

PP 9320 Arbon  
 Telefon 071 440 18 30  
 Telefax 071 440 18 70  
 www.felix-arbon.ch  
 felix@mediarbon.ch  
 Auflage: 12 600  
 19. Jahrgang

# felix.

**10% TAGE**

7.-9. Dezember 2017

**MÖHL**  
 GETRÄNKE-MARKT

Mo-Fr: 08.00-12.00 / 13.30-18.30 Uhr  
 Sa: 08.00-17.00 Uhr

8. Dezember 2017

## Tanken kostet in Arbon mehr



3 Resultate der Ideen-Börse



5 Korbballer küren ihre Meister



13 Städtlimetzg räumt ab

16 Sprechen sich die Tankstellen ab? Gleiche und höhere Preise in Arbon



**GESCHENK-TIPP!**

### ENTSPANNUNG SCHENKEN

Wir stellen Ihnen auch gerne einen Gutschein über den Betrag oder Massage Ihrer Wahl aus.

Preise gelten bis 31. Dezember 2017.

Jetzt besonders günstig!

**Aromaöl-Massage**  
 55 min CHF 85.- statt 102.-

**Hot Stone Massage**  
 55 min CHF 89.- statt 110.-

**10er Massagekarte**  
 25 min CHF 425.- statt 510.-



**ROGGWIL**  
 medfit GmbH  
 St. Gallerstr. 72  
 9325 Roggwil

**ARBON**  
 medfit GmbH  
 Stickereistr. 4  
 9320 Arbon

Telefon 071 450 03 03  
 info@medfit.ch • www.medfit.ch

# 10% TAGE



**Vorbeikommen und profitieren!**

**7.–9. Dezember 2017 im Möhl Getränkemarkt**

Mo–Fr: 08.00–12.00 / 13.30–18.30 Uhr / Sa: 08.00–17.00 Uhr

**MÖHL**  
GETRÄNKE-MARKT



**SUNNESCHY**  
DAS LOKAL ZUM GENIESSEN

Heute Freitag 8. Dez. ab 17 Uhr

**Nikolaus-Party**  
mit feiner Gulaschsuppe

Es freuen sich auf euch die  
Kläusinnen Martina  
und Christine

Bahnhofstrasse 15, 9326 Horn  
Tel. 071 845 55 05

**SONNTAGSVERKAUF 10. und 17. Dezember 2017 11.00 bis 16.00 Uhr**

**Filati Mode mit Wolle**

Postgasse 10 in Arbon  
Tel. 071 446 14 53  
www.filati-shop.ch

Eine Überraschung wartet  
auf Sie und ... viele Ideen aus  
Wolle für Weihnachten.

**BOUTIQUE BIONDA**

Marie-Louise Klöckler  
Kapellgasse 5 in Arbon  
Tel. 071 446 77 71

20% Kaffee, diverse Winter-  
Aktionen und viele Neuheiten  
warten auf Sie.

**Baby-Center**

Rosmarie Büchler  
Postgasse 6 in Arbon  
Tel. 071 446 49 59

Das Beste für Ihr Kind  
z.B. Holzspielsachen,  
Spiele für Gross und Klein.

## Planen Sie eine Feier? Wir haben das passende Angebot dazu.

Gerne  
beraten wir  
Sie in der Migros  
Gastronomie.



[www.bestellenundabholen.ch](http://www.bestellenundabholen.ch)

Genossenschaft Migros Ostschweiz

**MIGROS**  
Take Away

**MIGROS**  
Restaurant

## AKTUELL

«Dialog Arbon 2030» – Gedanken von sechs Arbeitsgruppen im Rahmen von «Sag wie»

# Noch viel Luft nach oben

Wenn sich rund 40 Arboner in sechs Arbeitsgruppen Gedanken über die Zukunft von Arbon machen, dann offenbart sich teilweise erstaunliches Gedankengut. Auch mit Kritik wird nicht gespart, doch soll diese vor allem vom Stadtrat aufbauend verstanden werden.

Rund ein Jahr ist vergangen, seit sich engagierte Arboner unter dem Motto «Dialog Arbon 2030 – Sag wie» erstmals mit der Stadtentwicklung befassten. Nach verschiedenen Sitzungen der sechs Arbeitsgruppen liegt nun eine 70 Seiten umfassende Gesamtbeurteilung vor, welche sich mit Stärken und Schwächen des Ist-Zustands befasst und daraus folgernd verschiedenste Massnahmen empfiehlt. Die unabhängigen Arbeitsgruppen behandelten die Themen «Stadt», «Arbeit», «Gemeinschaft», «Wohnen», «Infrastruktur» und «Einwohner».

### Arbeitsgruppe «Stadt»

Unter der Leitung von Roman Buff wurden in der Arbeitsgruppe «Stadt» in einem ersten Prozess Ideen und aktuelle Problemfelder gesammelt, die in Empfehlungen und Verbesserungspotenzialen gipfelten. Die Analyse zeigt klar: Nachhaltiges Handeln und ein respektvoller Umgang mit den Einwohnern sind vordringlich. Sie muss für Parlament, Stadtpräsidium und Stadtrat Leitlinie für substanzielle Verbesserungen sein. Als Massnahmen schlägt die Arbeitsgruppe unter anderem drei vollamtliche Stadträte statt eines vollamtlichen Stadtpräsidiums und vier nebenamtlichen Stadträten vor. Das Stadtpräsidium soll für das Finanzressort verantwortlich sein. Weiter sollen das Stadtparlament bei 30 Mitgliedern belassen und die Zusammenarbeit mit der Exekutive optimiert werden. Wichtig ist für die Arbeitsgruppe auch, dass die Bauverwaltung in allen Belangen neu strukturiert werden muss. Schliesslich soll die Professionalität der Betreuung in der Sozialen Wohlfahrt weiter verbessert werden.

### Arbeitsgruppe «Arbeit»

Unter der Leitung von Cyrill Stadler hat die Arbeitsgruppe «Arbeit» Ideen gesammelt, um Denkanstösse zu vermitteln. Unter dem Motto «Arbeitsplätze sind der zentrale Faktor unserer Zufriedenheit» wird festgehalten, dass für das Zusammenleben nicht nur schöne Wohnungen und Häuser, Plätze und Strassen, sondern auch Arbeitsplätze und Beschäftigung für die breite Bevölkerung wichtig sind. Arbon brauche Arbeitsplätze. Mit gezielter Ansiedlung von Arbeitsplätzen soll der Ist-Zustand verbessert werden. Denn mit zusätzlichen Arbeitsplätzen kommen gemäss Arbeitsgruppe auch zusätzliche Betriebe und damit Steuerzahler nach Arbon. Im Bereich Bildung hat Arbon mit der Primar- und Sekundarschulgemeinde zwei hervorragend geführte Schulen am Platz. Arbon sei in der Grundschule gut gerüstet für die Zukunft. Allerdings werde das BZA in Arbon kaum wahrgenommen, und auch wirtschaftliche Impulse fehlen.

### Arbeitsgruppe «Gemeinschaft»

Unter der Leitung von Claudio Fortunato liefert die Arbeitsgruppe «Gemeinschaft» Anregungen und Möglichkeiten als Grundlage für zukünftige Lösungen. Beispielsweise sollen Sport, Freizeit und Tourismus zusammengelegt werden zur Abteilung SFT. Dadurch werde einer privaten Person ermöglicht, einfacher einen Anlass durchzuführen. Eine zentrale Anlaufstelle und zugleich auch Begleitung für den Anlass würden so klar definiert. Weiter werde die Nutzung des Seeanstosses heute noch zu wenig praktiziert. Deshalb wurden weitere Möglichkeiten aufgelistet, um das Angebot zu erhöhen. Verschiedentlich gebe es mit Sicherheit Steigerungspotenzial nach oben. Alles sei bereit und vorhanden – einzig der Wille, etwas zu tun, fehle noch.

### Arbeitsgruppe «Wohnen»

Lukas Graf leitet die Arbeitsgruppe «Wohnen», die überzeugt ist, dass mit der richtigen Wohnungs-

politik die Arboner Schwächen im Wohnungsangebot gemildert und städtebauliche Fehlentwicklungen vermieden werden können. Ein überwiegend positiver Eindruck werde getrübt von der schlechten Finanzlage. Arbon müsse mittelfristig auf soliden finanziellen Füßen stehen, ohne die positive Wahrnehmung zu belasten. Es sei daher wichtig, sich auf vorhandene Stärken zu fokussieren und das gute Bild und die Werte, die Besucher und Einwohner von Arbon haben und geniessen, weiterzuentwickeln. Die Arbeitsgruppe hat sich darauf konzentriert, Massnahmen mit dem Fokus «Wohnen» zu entwickeln, die mittel- bis langfristig diese Zielsetzung verfolgen.

### Arbeitsgruppe «Infrastruktur»

Arturo Testa leitet die Arbeitsgruppe «Infrastruktur», in welcher sich schnell zwei Schwerpunkte herauskristallisiert haben: «Tempo 30 Zonen» und die «Spange Süd». Grundsätzlich sei man der Meinung, dass in Arbon das Thema «Infrastruktur» weitgehend als befriedigend bis gut betrachtet werden könne. Es bestehe jedoch sicherlich noch viel Luft nach oben.

### Arbeitsgruppe «Einwohner»

Die von André Mägert geleitete Arbeitsgruppe «Einwohner» war sich rasch einig, dass sie unter «Einwohner» vom Tagestouristen bis hin zum Ur-Arboner alle Bedürfnisse miteinbeziehen möchte. Die Gruppe stellt fest, dass eine negative Grundeinstellung, welche sich oft durch böse Leserbriefe mit dauernder negativer Kritik an der Obrigkeit äussert, für das Image und die Verbesserungsprozesse in Arbon nur hinderlich ist. Man sei überzeugt, dass das Hochhalten von Lebensweisheiten – und damit auch die Verbreitung von einer positiven, überzeugenden Grundstimmung – in Arbon bereits viele Veränderungen auslösen könne. Viele Aktionen gingen in die richtige Richtung, müssten jedoch gezielt verbessert werden.

## DEFACTO

### Noch 198 Tage ...

Am Samstagabend durften wir Zeuge eines gelungenen Unterhaltungsabends eines Steiner Vereins werden. Unter dem Motto «noch 196 Tage ...» hat die Musikgesellschaft die Vorfreude auf ihr 130-Jahre-Jubiläum entfacht und gleichzeitig ihre schöne Musik zum Besten gegeben. Mit Rocky's «Gonna Fly now» eröffnete sie den Abend und hat die Zuschauer buchstäblich abheben und beschwingt durch den Abend fliegen lassen. Höchst erfreulich auch wie die neuformierte Jugendmusik zusammen mit Berg und Neukirch/Egnach innert weniger Monate schon so eine beachtliche Präsentation wiedergegeben hat. Gesteigert wurde der Abend mit dem «Duett» der MGS und dem Männerchor Steinach, zur Freude der Zuschauer zusätzlich noch einmal in der Zugabe.

Es wird eine tolle Sache, wenn im nächsten Jahr am 9./10. Juni 2018 am Samstag der Kreismusiktag in Steinach und am Sonntag die 130-Jahr-Jubiläumsfeier der Musikgesellschaft stattfinden werden. Wenn Petrus gut gesinnt ist, wird auf der Bleichestrasse die Marschmusik vorgeführt und bewertet werden. Auf das Fest auf der Sportanlage Bleiche kann sich nicht nur die Musikgesellschaft, sondern auch wir uns als Dorf freuen. Die Musikgesellschaft Steinach und alle unsere vielen weiteren Vereine bilden ein wichtiges und wertvolles gesellschaftliches Gefüge. In dieser Art wie es in Steinach der Fall ist, ist das aussergewöhnlich. Dem Gemeinderat ist das bewusst und wir schätzen die ehrenamtlichen Aktivitäten unserer Dorfvereine sehr. Auch deshalb wurden in der Vergangenheit immer wieder Entscheide zugunsten der Vereine gefällt. Wenn dies hilft, dass immer wieder schöne Dorfveranstaltungen erlebt werden dürfen, dann freut mich das umso mehr.

Roland Brändli,  
Gemeindepräsident Steinach

eme

**SYRTAKI**  
Griechische Spezialitäten  
St.Gallerstrasse 16,  
9320 Arbon  
Telefon 076 288 86 61

**Silvester offen**  
Wir empfehlen unser  
traditionell griechisches  
3-Gang Silvestermenü.  
Reservation empfohlen.  
Wir sind auch an Weih-  
nachten für Sie da.

**eyo**  
men's shop

**Weihnachtsaktion**

**30% Rabatt  
auf alle Anzüge**

Bahnhofstrasse 30, 9320 Arbon,  
T 071 446 52 32, Fax 071 440 21 18

**RESTAURANT  
MICHELAS ILGE**

**Silvester**  
Wir haben für Sie  
geöffnet

Sonntag, 31. Dezember  
ab 18.30 Uhr  
**7 Gang-Menü mit  
Panettone und Prosecco**

**Reservation erforderlich**

24./25./26. Dezember geschlossen  
1./2./3. Januar 2018 geschlossen

Ein herzliches Dankeschön  
unseren Gästen und Freunden.  
Frohe und besinnliche Festtage.

**Restaurant Michelas Ilge**  
Kapellgasse 6, CH-9320 Arbon  
T +41 (0) 71 440 47 48  
www.michelasilge.ch  
michelasilge@gmx.ch

SANDRA ROTH  
**URSPRUNG**  
FLORISTIK | DEKO | KREATIVES

**IHR FLORIST  
IN ARBON.**

Bei uns finden Sie...

Blumen und Pflanzen  
Advents-, Hochzeits- und Trauerfloristik  
Grabpflege  
Geschenke & Deko  
Kreativkurse

Das Ursprung-Team freut sich  
auf Ihren Besuch

URSPRUNG Sandra Roth  
Landquartstrasse 72 | 9320 Arbon | 071 450 03 15  
info@ursprung-roth.ch | www.ursprung-roth.ch

**PRESSWERK**  
CARROUSEL FILIGRANE

**23. Dezember 2017**

19:00 Uhr: Doors open  
20:15 Uhr: **JUST TWO**  
21:45 Uhr: **CARROUSEL**

Tickets: [www.ticketcorner.ch](http://www.ticketcorner.ch)  
Vorverkauf: CHF 20 (zzgl. VVG)  
Abendkasse: CHF 25

Kulturzentrum Presswerk Arbon, Hamelstrasse, 9320 Arbon

**ALLTAG**

**Aus dem Stadthaus  
Badeabos zu  
Sonderkonditionen**

Wiederum kann die Bevölkerung von Arbon und Roggwil in der Vorweihnachtszeit von einem attraktiven Angebot profitieren. Vom 8. Dezember bis zum 20. April ist das Einzelpersonen-Saisonabo, das sowohl für das Schwimmbad und das Strandbad Arbon als auch für das Schwimmbad Romanshorn gültig ist, zum Vorverkaufspreis von 80 statt 88 Franken erhältlich. Auch die Saisonabos für Kinder und Jugendliche sind während dieser Zeit vergünstigt zu haben. Familien erhalten ab drei Karten zusätzlich einen Rabatt von 20 Prozent. Der Vorverkauf läuft über das Infocenter von Arbon Tourismus an der Schmiedgasse 5. Roggwilerinnen und Roggwiler können die Bäderabonnemente auch direkt bei der Gemeindeverwaltung Roggwil bestellen. Mitzubringen ist ein aktuelles Foto. Bestehende Saisonabos respektive die Key-Cards werden neu aufgeladen.

**Papiersammlung**

Am Samstag, 9. Dezember, führt der Handballclub die Altpapiersammlung durch. Die Bündel sind frühmorgens gut sichtbar am Strassenrand bereitzulegen. Für weitere Auskünfte: Telefon 078 736 36 51.  
Medienstelle Arbon

**Fischer Peter  
Klingenstein befragt**

Im Rahmen der Ausstellung «Süsswasser – Quelle des Lebens» ist Peter Klingenstein im Museum im Schloss Arbon zu Gast. Achim Schäfer befragt den Steinacher Berufsfischer zum Fischfang im Bodensee. Die Veranstaltung am kommenden Sonntag, 10. Dezember, beginnt um 10.30 Uhr. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen. mitg.

Traditionelles Klaus-Korbballturnier dieses Wochenende in Arbon

**Wo das Runde  
ins Runde muss**

**Traditionsgemäss am zweiten  
Dezemberwochenende lockt das  
Klaus-Korbballturnier hunderte  
Korbballerinnen und Korbballer nach  
Arbon.**

Mit 116 Teams bewegt sich die Teilnehmerzahl in diesem Jahr erneut im Mittel der letzten Austragungen. Im Startfeld finden sich neben vielen Thurgauer Turnvereinen auch einige Gäste aus den Berner Korbballhochburgen. Morgen Samstag um 9 Uhr werden im Stacherholz die ersten Spiele angepfiffen. Am Sonntag folgen die Spiele aller Damen sowie die Spiele der Elitekategorien der Herren.

**Schweizermeister als Favorit**

Im Vorjahr noch Vizemeister, sicherte sich Madiswil (BE) heuer in der Meisterschaft den Titel vor den Kantonsrivalen aus Pieterlen. Am Klauerturnier werden die Berner nun alles daran setzen, auch diesen Titel wieder zu holen, nachdem sie 2016 nicht zur Titelverteidigung antreten konnten. Mit der diesjährigen Abwesenheit der Ligakonkurrenten Altnau-Kreuzlingen – den langjährigen Dominatoren am Klauerturnier – startet der Meister als Favorit ins Turnier. Dennoch wartet starke Konkurrenz auf die Berner: So etwa der NLA-Aufsteiger Neukirch-Roggwil, die Titelverteidiger aus Zihlschlacht und Eggethof.

**Starke Bernerinnen dabei**

Bei den Damen werden die Kategorien Elite und A aufgrund der Anzahl Teams erneut zusammengeführt. In Abwesenheit der Schweizermeisterinnen aus Täuffelen und den Titelverteidigerinnen aus Urtenen-Schönbühl (beide BE) startet Vizemeister Bachs (ZH) als nominell stärkstes Team ins Turnier. Sie treffen am Sonntag unter anderem auf die Ligakonkurrentinnen aus Zihlschlacht und die NLB-Teams Ma-



Packender Korbballsport gibts am Wochenende in Arbon zu sehen.

diswil-Aarwangen und Buchthalen (SH).

**Neue Sporthalle als Zentrum**

Nach bestandener Feuertaupe im letzten Jahr, befindet sich das Zentrum des Turniers wiederum in der neuen Sporthalle Arbon: Sowohl die Plauschkategorien und das Mixedturnier mit Klausabend am Samstag, wie auch die Spiele der Elitekategorien am Sonntag finden in der Dreifachhalle statt. Der STV Arbon freut sich über zahlreiche Zuschauerinnen und Zuschauer an den beiden Turniertagen. Eine öffentliche Festwirtschaft steht für das leibliche Wohl zur Verfügung.

Christoph Lehner

**BLITZ-LICHT**

**Mehr Leistung  
zum selben Preis**

Im Budget 2018 der Stadt Arbon sind unter dem Stichwort «Parkanlagen» 1,2 Mio. Franken aufgeführt. Uneingeweihte sind erstaunt über diesen hohen Betrag. Parlamentarier stellen eine grosse Steigerung gegenüber 2015 fest. Die Steigerung ist eigentlich keine Steigerung. Der vom Kanton vorgegebene Kontenplan hat zu einer anderen Verrechnung geführt. Die Aufwendungen für die Kübel-tour, die Leerung der etwa 270 öffentlichen Abfallerimer, das Auffüllen der Hundekotbeutel, das Fätzeln, die Betreuung der Quartiersammelstellen, die Kontrolle der Unterflur-Container, die Kadaverentsorgung, die Reinigung der Bushaltestellen und Brunnen sowie die Häckseltour wurden bisher über ein anderes Konto abgerechnet. Das sind etwa 350 000 Franken. Für den Unterhalt aller Parkanlagen und Grünflächen im gesamten Gemeindegebiet, Rabatten und Grünstreifen im Strassenbereich, Kinderspielplätze, Kieswege und Plätze, für Pflege und Unterhalt der Bäume und Sträucher, der Grillstellen und über 250 Bänkli sind wie in den Vorjahren etwa 850 000 Franken nötig. Die grosszügigen Parkanlagen am See mit den Grünflächen und den von vielen geschätzten Blumenbeeten sind in diesen Kosten mit etwa 150 000 Franken enthalten. Obwohl mit dem Park im Werk-Zwei 11 000 m<sup>2</sup> dazugekommen sind, sind der Personalbestand im Werkhof und das Budget in diesem Bereich nicht erhöht worden.



Peter Gubser,  
Stadtrat



## Gemeindeverwaltung Horn über die Festtage

Die Büros der Gemeindeverwaltung Horn bleiben vom Freitag, 22. Dezember 2017, 16 Uhr, bis und mit Dienstag, 2. Januar 2018, geschlossen. Ab Mittwoch, 3. Januar 2018, 8 Uhr, ist die Gemeindeverwaltung wieder normal geöffnet. Bei Todesfällen und in anderen Notfällen kann man sich an die Notfall-Nummer wenden: Telefon 058 346 21 49. Wer eine SBB-Tageskarte für einen Ausflug zwischen Weihnachten und Neujahr reserviert hat, ist gebeten, diese rechtzeitig – also vor Weihnachten – auf der Gemeindekanzlei abzuholen.

Gemeindekanzlei Horn

## Eine Million Sterne wieder in Steinach

Am Samstag, 16. Dezember, von 16.30 bis 20 Uhr erstrahlt auf dem Kirchplatz Steinach und im Labyrinth davor ein grosses Lichtermeer. Jugendliche zünden Lichter für Menschen auf der Schattenseite des Lebens an und laden zu Suppe, Punsch und Glühwein ein. Die Lichter sind Teil der nationalen Aktion «Eine Million Sterne» der Caritas Schweiz, welche die Solidarität und den Gemeinschaftssinn fördern will. Auf regen Besuch freuen sich die Firmanden der Pfarreien Steinach, Berg/Freidorf und Tübach. mitg.

## Weihnachtskonzert der Bigband 14U

Am Sonntag, 17. Dezember, spielen die «Wichtel» der Bigband «One for you» ihr traditionelles Weihnachtskonzert im Landenbergsaal im Schloss Arbon. Die Gäste werden ab 17 Uhr mit swingenden und weihnachtlichen Klängen verwöhnt. Der charmante Sänger Häna Ruppenner und die Band verzaubern das Publikum in typischer «One for you»-Manier (nicht nur) mit weihnachtlichen Klängen. Ein Konzert zur Einstimmung auf ein sinnliches Jahresende. mitg.

Sportliche Botschafter der Stadt in aller Welt

## Spitzenränge für Arboner



Der Arboner Eisweiher im Jahr 1906, wo auch die Arboner Brüder Arnold und Jakob Gerschwiler die Kunst des Eislaufens erlernten.

**Über international aufsehenerregende Resultate einheimischer Spitzensportler berichten die Medien jeweils zum Zeitpunkt ihrer Erfolge ausführlich in Wort und Bild. Dem kurzen öffentlichen Ruhm folgt das Vergessen auf dem Fuss. Dabei tragen sie den Namen ihrer Stadt in alle Welt, sind Vorbilder auch für Jugendliche zuhause, ihnen nachzueifern.**

Da sind zunächst die Kunstturner der 20er und 30er Jahre, Eugen Mack, Johann Gutweniger und Hans Grieder, die 1924 und 1928 gleich mehrere olympische Gold-, Silber- und Bronzemedailien gewinnen. Mit sechs Goldmedaillen in Einzeldisziplinen an den Weltmeisterschaften 1934 bleibt Mack unangefochten der erfolgreichste Schweizer Kunstturner aller Zeiten. Zusammen mit ihren Arboner Kollegen sammeln sie nach 1930 während Jahren reihenweise Spitzenränge an Länderkämpfen.

### Hochburg des Schwimmsports

Die Wasserballer gewinnen wiederholt den Schweizermeistertitel, die Schwimmer deren zwölf. Arbon gilt während Jahren als Hochburg des Schwimmsports im Land. Gegen Ende des Jahrhunderts sorgen Radfahrer wie Rudolf Hauser, Hubert Seitz, Rolf Järman und Beat Breu als Tour de Suisse-Sieger, Bahn- und Strassenmeister sowie an Tour de France und Giro d'Italia laufend für

Schlagzeilen. Arboner Ruderer qualifizieren sich an Olympiaden und Weltmeisterschaften regelmässig für die Finalläufe. Hansruedi Gsell – während Jahrzehnten eine Säule der Pistolen-Nationalmannschaft – ist Eidgenössischer Schützenkönig und Einzel-Weltmeister mit Weltrekord. Seine Mannschaftsgold-, Silber- und Bronzemedailien an Welt- und Europameisterschaften gehen in die Dutzende. Gsells Bruder Heini ist Schweizermeister mit der Luftpistole.

### Trainer von Prinz Charles

Während Jahren im Kreis der weltbesten Eiskunstläufer, trainieren nach ihrer aktiven Laufbahn die Brüder Arnold und Jakob Gerschwiler bis in die 1960er Jahre gleich mehrere Olympiasieger und Weltmeister. So wird Arnolds Neffe Hans unter seinen Fittichen fünfmal Schweizermeister, 1947 Weltmeister und 1948 in St. Moritz Gewinner der Silbermedaille. Arnold wandert nach England aus, wo er Berühmtheiten wie Prinz Charles, dessen Schwester Anne, Filmstar Richard Burton, Luftmarschall Lord Dowding trainiert. Königin Elizabeth ehrt sein Lebenswerk mit der Verleihung des OBE (Order of the British Empire.)

Nur wenige der Arboner Sportgrössen im 20. Jahrhundert sind Berufssportler, vielmehr arbeiten die meisten stets in ihren gelernten Berufen. Hans Geisser

## Präsidentenwechsel in der Männerriege

An seiner letzten Hauptversammlung als Präsident der Männerriege des stv arbon durfte Roman Fuchs rund 60 Mitglieder willkommen heissen. In seinem Jahresbericht schaute er im Schnelldurchlauf auf die vergangenen 14 Jahre als Präsident zurück. Einige traditionelle Anlässe sind mangels Interesse abgeschafft worden. Der «Täglichlapf» wurde letztmals 2010 ausgetragen, wo sich Turner, Sänger und Schützen in friedlichem Wettkampf massen und die Kameradschaft pflegten. Dafür kamen 2005, 2006, 2010, 2015 und 2017 unter der Leitung von OK Präsident Nick Sigg die Rollstuhlmeisterschaften neu ins Programm.

Die Hauptleiter Polysport, Roland Bosshard und Kurt Freundt, liessen das vergangene Turnjahr nochmals Revue passieren. Fünf Leiter sorgen im Polysport für abwechslungsreiche und anspruchsvolle Turnstunden. Bei den Seniorenturnern bemühen sich drei Leiter für altersgerechte Lektionen. Erfreulich ist, dass im Durchschnitt 25 Seniorenturner von diesem Angebot profitieren. Nebst den Turnstunden kommen auch gesellschaftliche Anlässe ausserhalb der Turnanlage nicht zu kurz.

Erfreuliches konnte Kassier Roland Hammerer verkünden. Dank der Mithilfe bei verschiedenen Anlässen resultierte ein Gewinn in der Vereinskasse. Im neuen Vereinsjahr sind die budgetierten Ausgaben in etwa gleich hoch wie die Einnahmen.



Nach 14 Jahren gibt Roman Fuchs (rechts) das Präsidentenamt an Roland Morgenege (links) weiter. Die administrativen Arbeiten in der Seniorenriege werden neu von Nick Britschgi übernommen. Er löst Roland Sutter ab. mitg.

## LESERBRIEF

### Tempo 50 versus 30 auf der Rebenstrasse

Wir haben in Arbon immer wieder Diskussionen über die Tempozonen 30. Nun sind wir ein Gutachten reicher und dies nicht zuletzt durch das verkehrstechnische Gutachten von Näf & Partner AG für die Rebenstrasse Nord. Das Resultat erstaunt ... und ist in die Kategorie «lächerlich» einzustufen. Die Aussage der Behörden an der Informationsveranstaltung, dass die heutige Tempo-30-Zone aufgehoben wird (auf einer Strecke von knapp 300 Metern), weil wir nicht mehr wissen, warum diese bewilligt wurde, erstaunt doch sehr. Eine neue Ära «Arboner Zone 50 mit Hindernissen» ist mit dem Gutachten lanciert worden. Mit etwas Einfallsreichtum könnten wir vielleicht die Gummipfosten in der neuen 50er Zone durch einen autoreinigenden Wassergraben ersetzen.

Was jetzt folgen wird, ist eine zweite Unterschriftensammlung für Tempo 30. Das Ziel «zufriedene Anwohner» wurde weit verfehlt. Eigentlich schade für alle Beteiligten, da die Lösung sehr einfach gewesen wäre und mit einer Zone 30 ohne Hindernisse bewerkstelligt hätte werden können. In anderen Städten wurde dies bereits so realisiert. Es wäre wirklich an der Zeit, ein Konzept zu erarbeiten, welches die «Zone 30» in ganz Arbon definiert, ohne dass wir uns in den Wohnquartieren mit Tempo 50 auseinandersetzen müssen. Im Interesse von Arbon hoffe ich, dass endlich ein visionäres Denken Einzug hält und eine klare Strategie für Arbon erarbeitet wird.

Claudio Fortunato, Arbon

Freitag ist felix.Tag

Rosiswirbelwind – Kleinst-Theater pur gastiert in Arbon

## Hautnah – Knie an Knie



Bei «Rosiswirbelwind» gibt es keine digitale Anonymität – denn da ist alles echt, fühlbar, greifbar, riechbar, geniessbar, direkt erlebbar, über alle Poren spürbar.

**Soll es eine humoristische Weihnachtsgeschichte sein mit Louis de Saint-Gall oder ein Stimmenfeuer mit Alessandro Zuffellato? Ein Zaubermärchen? Clownereien? Ein Figurespiel? Im rollenden Zirkustheater Rosiswirbelwind sind die Akteure auch in Arbon zum Greifen nah. Denn das Kleinst-Theater gastiert vom 15. bis 17. Dezember im Strandbad Buchhorn.**

«Rosiswirbelwind» ist spritzig-sinnliches Erzähl- und Musiktheater. Die Gäste erleben – abwechselnd in vier winzig-kultigen Theatersälen – aktuelle Geschichten, aber auch Sagen, Mythen aus den Regionen der östlichen Schweiz. Oder sie erleben Zauberei, Hokuspokus, Feuerspiel, Musik. Intim ist es, familiär. Schauspieler, Musiker und Gäste verkehren auf Augenhöhe.

### Vorstellungen in Arbon

Das rollende Minimaltheater «Rosiswirbelwind» besucht Gross und Klein auch in Arbon. Gespielt wird im Strandbad Buchhorn am Freitag und Samstag, 15./16. Dezember, jeweils um 19 Uhr sowie am Sonntag, 17. Dezember, um 11 Uhr. Zu erleben sind abwechselnd eine humoristische, musikalisch umrahmte Weihnachtserzählung, Und exklusiv nur in Arbon: Kaffeesatz-Sessions mit Aygül Demirtas (Freitag und Sonntag). Das geheizte Buffzelt mit

dem Akkordeonisten Dani Untersee öffnet eine Stunde vorher. Jede Vorstellung dauert 20 Minuten. Ein «Rundumticket» kostet 33 Franken. Kinder bezahlen die Hälfte. Eintritt 33 Franken, Kinder die Hälfte. Reservation über Tel. 079 306 24 34 oder www.rosiswirbelwind.ch.

### Geheiztes Zelt

Die Kasse und der Barwagen öffnen jeweils eine Stunde vor Beginn. Im geheizten Buffzelt geniessen die Theatergäste das geheizte Buffzelt – bei einem Glas Glühwein, einem Wundersirup, einer wärmenden Suppe, oder einer über dem Feuerkorb selbst gebratenen Wurst. Abends unterhält man sich im Kerzenschein – hintergründig begleitet von einem Akkordeonisten.

### Spritzig-tiefgründig

Rosis schneebringender Wirbelwind ist ein kreatives Minimaltheater: variantenreich, mal musisch, mal witzig, mal spritzig, mal tiefgründig – voller Überraschungen. Es berührt alle menschlichen Sinne. Die aus der Region stammenden Schauspielerinnen und Musiker agieren inmitten eines familiär kleinen Publikums: Dadurch werden die Gäste oft auch zum Teil des Geschehens. Bühne und Zuschauerraum vermischen sich. «Rosiswirbelwind» ist eine Weiterentwicklung des Zirkustheaterprojekts «Märlikarawane». pd

## Steinacher Musiker vor klangvollem Fest

Im kommenden Jahr organisiert die Musikgesellschaft Steinach ein klangvolles Musikfest für die gesamte Bevölkerung. Am Wochenende vom 9./10. Juni 2018 laden die Musikanten zum 130-Jahr-Jubiläum und – nach rund 40 Jahren – zur Einweihung einer neuen Vereinsfahne ein. Bereits sind die Vorbereitungen für das Zwei-Tage-Fest angelaufen, und im Internet wird unter www.klangvolles-steinach.ch laufend über den aktuellen Stand informiert. Das Amt des OK-Präsidenten besetzt Michael Aebissegger, und verantwortlich für den Kreismusiktag ist Präsident Stefan Raible.

Wenn sich am Freitagabend, 8. Juni 2018, das grosse Festzelt nach der Generalversammlung der Raiffeisen RegioArbon leert, beginnen für die Musikgesellschaft Steinach die letzten Vorbereitungen. Am Samstag, 9. Juni, steht der Kreismusiktag des Kreises St.Gallen mit aktuell 17 teilnehmenden Vereinen auf dem Programm. Die Konzertvorträge mit Bewertung finden im Gemeindesaal statt, der Marschmusikwettbewerb ab ca. 16 Uhr auf der Bleichstrasse Richtung Festzelt, wo bereits ab 11 Uhr verschiedene Vereine konzertieren. Nach einem Gesamtchor mit sämtlichen Teilnehmenden wird ab 20.30 Uhr mit Spannung die Rangverkündigung erwartet, und ab 21 Uhr heisst es in zwei Festzelten Party-Time für Jung und Alt mit den «Draufgängern» und den «Gaudikrainern». Am Sonntag, 10. Juni, erwartet die Gäste ebenfalls ein vielseitiges Programm, das mit dem Fahneneinzug mit Marschmusik durch die Musikgesellschaft Steinach beginnt. Nach dem ökumenischen Gottesdienst mit Fahnenweihe im Festzelt lädt die lokale Musikgesellschaft zum Konzert ein. Dem Sponsorenapéro folgen die Auftritte von verschiedenen Vereinen im Festzelt. Ab 10.30 Uhr laden die Organisatoren – in Zusammenarbeit mit der Arboner Forrer Landtechnik AG – zum John-Deere-Treffen ein. Während sich die ältere Generation genüsslich umsieht, steht für die Kinder ein Plauschparcours bereit. erna

Advent Advent ein Lichtlein brennt  
**Chatze-Zainli Arbon ab Sonntag, 10. Dezember 2017**  
 wunderbare, selbstgebastelte Geschenke

- Kerzen auf Schiefer und Spiegel
- Wand- und Türschmuck
- Kerzenarrangements und Kränzli
- LED Kerzen fürs Krankenhaus
- geschmückte Tannenbüscheli vors Cheminee oder die Haustür und vieles mehr ...

Das alles ist mit viel Liebe gemacht und beweist wie tief wir verbunden sind mit Tieren in Not.  
 Erhältlich bei: Berthy Geugel, Alpenblickweg 11, Arbon  
 Telefon 071 446 24 91.



**Sonntagsverkauf 17. Dezember von 12 bis 17 Uhr**  
 10 bis 60% Rabatt

**Lassen Sie sich faszinieren von unserer Auswahl**

Gold – Silber – modische Ringe – Ohrringe – Anhänger – Modeschmuck – diverse Damen-Taschen – Markenuhren

**SOFORT Bargeld für Altgold, Altsilber & versilbertes Besteck**

**Geschenkideen**

Für Ihre Liebsten



Wir stellen Ihr persönliches Geschenk zusammen! Lassen Sie sich bei uns inspirieren...



**ASIAN SPA**  
 die verwöhnende Körperpflege Serie mit feiner Aromatherapie

**Weihnachten steht vor der Tür...  
 ...unsere Geschenkstipps!**

**5 - fache Punkte auf Ihre Kundenkarte**

**7. - 13. Dezember 2017**

Im Migros Center drogerie rosengarten 071 446 40 90  
 Sonntag 17.12.17 geöffnet 12 - 18 Uhr

Sonnentor Apfel-Zauber-Punsch Bio Sirup 500 ml Fr. 12.90  
**GRATIS TASSE**



Wunderschöne Geschenkpackungen von Nuxe, Louis Widmer, Derma Sel, Biokosma, Goloy, Dresnder Essenz und aus der Parfümerie.



**NATÜRLI**  
 das passende Geschenk

NATÜRLI  
 Hauptstrasse 5  
 9320 Arbon  
 071 440 37 38  
 www.naturli-arbon.ch

Wenn's draussen so richtig kalt ist...

**Day Spa & Private Spa – unser exklusiver Wellness-for-a-day-Geschenktipp**

Einen ganzen schönen Tag lang den «Smaragd Spa» geniessen und sich verwöhnen lassen – mit allem Drum und Dran. Ein «Day-Package» ist das nicht alltägliche Geschenk für jemanden, der oder die Ihnen besonders am Herzen liegt.

**BAD HORN**  
 Hotel & Spa \*\*\*\*\*

Alle Infos dazu: Spa-Telefon 071 844 51 00 / www.badhorn.ch  
 Hotel Bad Horn, Seestrasse 36, 9326 Horn

**OTTO'S**

**Sonntagsverkauf 10.12.**  
 Am Sonntag **20%** auf alle Textilien inkl. Sport  
 10-17 Uhr **Arbon**

**Markenparfums extrem günstig. Auch online über [ottos.ch](http://ottos.ch)**

<p><b>J.P. Gaultier</b>          Le Male Homme EdT Vapo 125 ml + Showergel 75 ml</p> <p><b>59.90</b>          Konkurrenzvergleich 112.-</p>	<p><b>Lancôme</b>          Trésor Nuit Femme EdP Vapo 30 ml</p> <p><b>45.90</b>          Konkurrenzvergleich 78.-</p>	<p><b>Cerruti 1881</b>          Femme EdT Vapo 100 ml</p> <p><b>29.90</b>          Konkurrenzvergleich 119.-</p>
<p><b>Hugo Boss</b>          Bottled Homme EdT Vapo 100 ml</p> <p><b>49.90</b>          Konkurrenzvergleich 94.-</p>	<p><b>Laura Biagiotti</b>          Laura Femme EdT Vapo 75 ml</p> <p><b>39.90</b>          Konkurrenzvergleich 83.-</p>	

Riesenauswahl. Immer. Günstig. [ottos.ch](http://ottos.ch)

Noch keine Idee?

**TAXI eve**  
 079 840 02 02

**Geschenktipp: Taxi Gutschein**

**Neu!** Massagepraxis in Goldach: Sie sind herzlich zum Eröffnungspéro eingeladen!  
 Samstag, 9. Dezember, 10 bis 14 Uhr

Seewiesstr. 5, 9403 Goldach [massagepraxis-fh.ch](http://massagepraxis-fh.ch)

Eröffnungsrabatt: **CHF 20.-** auf Massagegutscheine



Massage Praxis HERSCHE Therapie und Wellness

**paddy sport arbon**

**Verkaufsoffener Sonntag**  
 So, 17. Dez. 2017, 11–17 Uhr

**Grösste Ski-, Langlaufski- und Snowboardvermietung**  
 Kindersaisonmiete im Set ab CHF 99.-

**15% Spezialrabatt auf alle Textilien und Hardwaren exkl. Vermietung und Nettoartikel**

Paddy's Sport AG • Salwiesenstrasse 10 • 9320 Arbon  
 Tel. 071 440 41 42 • [www.paddysport.ch](http://www.paddysport.ch)

17 Geschäfte in der Altstadt haben an den Sonntagen vom 10. und 17. Dezember geöffnet

# Sonntagsverkauf in Arbon

Zahlreiche Arboner Städtligeschäfte laden an den beiden nächsten Sonntagen vom 10. und 17. Dezember ein zum Sonntagsverkauf. Von 13 bis 17 Uhr lässt sich gemütlich Flanieren und Einkaufen im Herzen von Arbon.

«Wir hatten noch nie ein so vielfältiges Rahmenprogramm», sagt Elisabeth Dörflinger («Bequem Schuhhaus») stolz. Sie ist Präsidentin der Städtligeschäfte Arbon, welche die Städtli-Sonntagsverkäufe koordiniert. Die Organisatorinnen freuen sich, dass es gelungen ist, so viele Städtligeschäfte für den Sonntagsverkauf zu motivieren. «Der Branchenmix ist gross», freut sich Elisabeth Dörflinger.

Das Rahmenprogramm sieht für den kommenden Sonntag, 10. Dezember, folgendes vor: Vor dem ehemaligen



Die weihnächtlich beleuchtete Altstadt lädt an den kommenden beiden Sonntagen zum Flanieren, Shoppen und Geniessen ein.

Mode Held an der Ecke Postgasse 2/Hauptstrasse: Marronistand mit Glühwein und Punsch, das Reben-schulhaus präsentiert «alles rund um das Thema Schokolade», Stand

von MEA-Keramik, Einpackservice für Weihnachtsgeschenke (14 bis 16 Uhr). Ausserdem gibts ein «Weihnachtsgeschenke-Basteln für Kinder» an der Metzgergasse 5 bei der

## Sie öffnen am Sonntag, 10. und 17. Dezember

- Boutique Bionda
- Natürli
- Nähservice Arbon
- Michelas Ilge
- Chartä und meh
- Baby-Center
- Nadilo Recyc-Licht
- Chili Bar
- Bequem Schuhhaus
- Seelig
- Impuls-Coiffeur
- Manufaktur Keja
- Optiker Mayr
- Fusspflege am See
- Claro Welt-Laden
- Gstellerei
- Modellbahn-Lädeli

«Fusspflege am See», Kaffee und Kuchen bei «Michelas Ilge» an der Kapellgasse. Das Rahmenprogramm für den Sonntag, 17. Dezember, wird im nächsten «felix. die zeitung.» veröffentlicht.

red.

## Auf in die nächste Wintersport-Saison

Bereits zum 61. Mal finden in dieser Saison die traditionellen Schneesportkurse des KTV Arbon statt. Die Motivation, die jedes Jahr rund 200 Teilnehmende (Kinder wie auch Erwachsene) dazu bringt, sich bei den Kursen der KTV Schneesport-schule anzumelden, ist vielfältig. Bei den Kindern und Jugendlichen stehen viele spielerische Formen und der Spass an der Sache im Zentrum des Unterrichts. Das Motto der Erwachsenen ist es, drei ungezwungene Wintertage im Toggenburg zu verbringen und dabei unter erfahrener und fachkundiger Anleitung erst noch die Ski- oder Snowboard-technik zu verbessern. Am letzten Kurssonntag herrscht dann jeweils Weltcupstimmung beim internen Ski- und Snowboardrennen, wo man sein erworbenes Können unter Beweis stellen kann. Es warten wieder tolle Medaillen auf die Rennfahrer.



Die rund 50 motivierten Leiterinnen und Leiter der Schneesportschule bereiten sich Mitte Dezember in der Lenzerheide mit ausgebildeten Schneesportexperten auf die bevorstehenden Kurse im Januar vor. Das ganze Team wird auch in dieser Saison wieder alles daran setzen, dass die drei Kurstage zu einem bleibenden Erlebnis bei Jung und Alt werden.

Die drei Kurssonntage finden am 7., 14. und 21. Januar 2018 statt. Anmeldeschluss ist der 29. Dezember 2017. Die Anmeldungen können auf [www.schneesport-ktv.ch](http://www.schneesport-ktv.ch) ausgefüllt werden. Fragen an den technischen Leiter Roland Zwingli unter E-Mail [roland.zwingli@gmail.com](mailto:roland.zwingli@gmail.com) oder Tel. 079 128 61 26. mitg.

Adventskonzert und Anmeldeschluss in der Musikschule Arbon

## Besinnliche Kompositionen



Das Adventskonzert der Musikschule Arbon findet am Sonntag, 10. Dezember, um 17 Uhr in der evangelischen Kirche Arbon statt.

**Das traditionelle Adventskonzert der Musikschule Arbon findet am Sonntag, 10. Dezember, um 17 Uhr in der evangelischen Kirche Arbon statt. Anmeldeschluss für den Musik- und Tanzunterricht ist ebenfalls Sonntag, 10. Dezember.**

Das traditionelle Adventskonzert vom Sonntag, 10. Dezember, um 17 Uhr in der evangelischen Kirche Arbon vermittelt einen Einblick in das Schaffen der Orchester und Ensembles der Musikschule Arbon. Es wirken mit: das Schülerorchester unter der Leitung von Vroni Dünner, die Bläserensembles unter der Leitung von Peter Dörner und ein Gesangsensemble unter der Leitung von Alexa Vogel. Die Arboner Sänger und der extra für dieses Konzert zusammengestellte Projektchor singen unter der Leitung von Leo Gschwend.

**Kollekte für Stiftung Musikschule**  
Zu hören sind am Adventskonzert besinnliche Kompositionen aus unterschiedlichen Epochen sowie traditionelle Weihnachtsstücke. Zum Abschluss des Konzertes musizieren alle Musikerinnen und Musiker gemeinsam in der Kirche. Die Kollekte ist für die Stiftung pro Musikschule Arbon bestimmt. Die Musikschule wünscht allen eine besinnliche Adventszeit und schöne Weihnachten!

**Anmeldeschluss für Musikschule**  
Musik- oder tanzinteressierte Kinder, Jugendliche und Erwachsene können sich noch bis Sonntag, 10. Dezember, für Musik- oder Tanzunterricht an der Musikschule Arbon anmelden. Der Unterricht für das neue Semester beginnt nach den Sportferien 2018. Von Kontrabass bis Querflöte, von Akkordeon bis Klarinette – alle Instrumente können auf Anmeldung im Einzelunterricht an der Musikschule Arbon besucht werden. Neben den kantonalen Subventionen erhalten Kinder und Jugendliche aus den der Musikschule Arbon vertraglich angeschlossenen Schulgemeinden zusätzliche finanzielle Unterstützung.

**Angebote der Tanzwerkstatt**  
Bewegen, spüren, springen, hüpfen, rollen ... Von Kindertanz bis klassisches Ballett oder Gesundheitsgymnastik. Vielfältige Angebote für Bewegungsfreudige können in der Tanzwerkstatt der Musikschule Arbon besucht werden. Informationen zu den einzelnen Kursen sind zu finden in der aktuellen Jahresbrochure der Musikschule Arbon oder auf der Homepage unter [www.musikschule-arbon.ch](http://www.musikschule-arbon.ch). Eine persönliche Beratung erfolgt durch die Schulleiterin Julia Kräuchi unter [info@musikschule-arbon.ch](mailto:info@musikschule-arbon.ch) oder 071 446 62 82. mitg.

## Mit «Carrousel» in die Weihnachtsferien

Das «Presswerk» im Saurer Werk-Zwei feiert am Samstag, 23. Dezember, mit einem Weihnachtskonzert. Und am Sonntag, 24. Dezember, übernimmt die «Triebwerk»-Crew für die traditionelle Weihnachts-party die Kulturhalle.

«Carrousel» – ihr Auftritt beginnt um 21.45 Uhr – ist in Arbon kein unbeschriebenes Blatt. Bei heissen 31 Grad gaben sie am «SummerDays»-Festival 2015 bereits einmal ein Konzert in Arbon. Auf Tour sind Sophie Burande und Léonard Gogniat mit ihrem vierten Album «Filigrane». Mit ihrer Single «J'avais rendez-vous» erreichten sie nationale Bekanntheit mit dem zweiten Platz bei der Schweizer Ausscheidung zum Eurovision Song Contest. Die Musiker waren schon zwei Mal für die «Swiss Music Awards» nominiert. Eröffnet wird der Konzertabend um 20.15 Uhr (Türöffnung um 19 Uhr) mit der Ostschweizer Formation «Just Two» mit Gery Ninaus und George Kouvatsis. Im Vorverkauf ([www.ticketcenter.ch](http://www.ticketcenter.ch)) kostet das Konzert 20 Franken (plus Vorverkaufsgebühren), an der Abendkasse 25 Franken. Damit aber nicht genug Weihnachten im «Presswerk». Die Kulturhalle wird am 24. Dezember vom «Triebwerk»-Team in Beschlag genommen. Die traditionelle Weihnachts-party startet bei freiem Eintritt wie gewohnt um Mitternacht und endet um 4 Uhr. red.

Sonntag, 10./17. Dezember 2017 von 13 bis 17 Uhr  
**nadilo RECYC-LICHT**  
Farbgasse 4, 9320 Arbon  
Weihnachtlicher Recycling-Birnen- und Baumschmuck, Girlanden, edle Tischleuchten Holz/Glas, bezaubernde Kerzenständer & mehr leuchtende Geschenks- Unikate.  
Ausserdem zu Gast: Werke des Werk-Ateliers H31 der JVA Hindelbank/BE.  
Tauchen Sie ein in das «Lichter-Mehr». Freue mich auf Sie.  
Mobile 079 634 45 54    [nadilo.ch](http://nadilo.ch)    [ilona.puffer](mailto:ilona.puffer@nadilo.ch)

**optiker mayr**  
Schön, Sie zu sehen!  
Suchen Sie nicht mehr den einzigen Durchblickspunkt  
VARILUX X series NEU  
Posthof, CH-9320 Arbon  
Tel. 071 446 27 28  
[www.optikermayr.ch](http://www.optikermayr.ch)

**NÄHSERVICE ARBON**  
Ganzer Dezember 10% Rabatt auf Kleider und Schmuck  
Iljazi Nähservice Arbon  
Hauptstrasse 21  
9320 Arbon  
mail: [info@naehservice-arbon.ch](mailto:info@naehservice-arbon.ch)  
Tel. 071 525 59 22  
Nat. 076 244 48 76  
Fax. 071 525 59 21  
[www.naehservice-arbon.ch](http://www.naehservice-arbon.ch)

**Sonntagsverkauf Städtligeschäfte**  
10. & 17. Dezember  
13.00 - 17.00 Uhr  
Städtligeschäfte Arbon

**Wir suchen für einen unserer Kunden:**  
- Einfamilienhaus  
- Arbon, Roggwil oder Steinach  
- mind. 450 m<sup>2</sup> Grundstück  
- mind. 5.5 Zimmer  
- Abstellplätze für 2 Fahrzeuge  
**Engel & Völkers St. Rorschach**  
Hauptstrasse 53 · 9400 Rorschach  
Tel. +41 (0)71 845 65 50  
**ENGEL & VÖLKERS**

**HCA verstärkt Erstligateam und Nachwuchs**

Der HC Arbon verpflichtet auf die bevorstehende zweite Saisonhälfte Petar Roganovic (28). Der routiniertere Erstligaspieler verstärkt gleichzeitig das Erstliga-Team und die Nachwuchsabteilung.



Der sportlichen Leitung des HC Arbon ist es gelungen, mit Petar Roganovic einen Routinier als Ergänzung für das junge Fanionteam zu gewinnen. Der 1,98 Meter grosse Rückraumspieler kann im Angriff auf mehreren Positionen eingesetzt werden und wird dem HC Arbon insbesondere auch in der Verteidigung zusätzliche Stabilität verleihen. Roganovic wechselt vom HSC Kreuzlingen nach Arbon und kennt Trainer Slavoljub Vulovic aus gemeinsamen Zeiten beim HC Romanshorn. Petar Roganovic ist in Bregenz geboren und aufgewachsen, ist verheiratet und hat zwei Kinder. Neben seinem Einsatz als Spieler wird er ab Januar zusätzlich den Nachwuchs des HC Arbon trainieren und mit der Trainerausbildung beginnen. Der Verein plant eine langfristige Zusammenarbeit.

mitg.

**Wort und Musik zum Advent**

Am Montag, 11. Dezember, 19.30 Uhr, findet in der Galluskapelle eine weitere Wort- und Musikmeditation statt. Eine halbe Stunde sich dem Alltag entziehen, einen Impuls aufnehmen und den Gedanken Raum geben. Silvia Crescenza liest meditative Texte zum Advent. An der Gallus-Truhenorgel spielt Dieter Hubov Marianische Orgelwerke.

mitg.

**Horn budgetiert für 2018 einen Verlust von 335 000 Franken**

**Das Budget 2018 der Gemeinde Horn sieht bei einem gleichbleibenden Steuerfuss von 32 Prozent einen Verlust in der Höhe von 335 390 Franken vor. Das Investitionsbudget sieht Nettoinvestitionen von 2,645 Mio. Franken vor.**

Das vorliegende Budget ist in grossen Teilen konstant und vergleichbar mit demjenigen von 2017. Der Nettoaufwand steigt um 240 250 Franken auf total 6,48 Mio. Franken. Mehrkosten verursachen der Gesundheitsbereich (Pflegerfinanzierung und Spitex) und die Soziale Wohlfahrt; beides sind Aufgabengebiete, die vom übergeordneten Recht vorgeschrieben sind und vom Gemeinderat nicht beeinflusst werden können.

Der Gemeinderat Horn hat das Budget 2018 in seiner Sitzung vom 14. November verabschiedet. Der Budgetprozess war geprägt von einer kritischen Beurteilung aller Kostenpositionen. Auf Grund der Erfahrungen aus dem laufenden Jahr werden gewisse Faktoren allerdings noch bis zur letzten Minute optimiert, um ein möglichst aussagekräftiges Budget präsentieren zu können. Wichtig ist stets auch die möglichst objektive Abschätzung der Steuererträge.

Der Gemeinderat erachtet das Budget 2018 im Bereich der Steuererträge als Konsolidierungsjahr. Die Zugänge in «Horn West» sind budgetiert, die effektive Realisierung kennt man aber erst Ende 2018. Das für das Jahr 2018 budgetierte Defizit beträgt rund 4,65 Steuerprozent. Dieser Aufwandüberschuss könnte mit dem Eigenkapital gedeckt werden, welches sich per 31. Dezember 2016 auf 6,691 Mio. Franken beläuft.

**Geplante Investitionen 2018**

Das Investitionsbudget 2018 sieht gesamthaft Nettoinvestitionen in der Höhe von 2,645 Mio. Franken für die nachstehenden Projekte vor:

• **Gemeindestrassen:**  
Vor allem die Wasserleitung im Teilbereich der Feldstrasse, zwischen dem Bahnübergang und der Theo-Glinzstrasse, bedarf altersbedingt einer Sanierung. Gleichzeitig sollen der Strassenunterbau und der Belag erneuert werden. Zusammen mit diesen Sanierungsmaßnahmen plant die Gemeinde Horn zusammen mit der Volksschulgemeinde den Bereich zwischen der Turnhalle und dem Oberstufenschulhaus verkehrstechnisch sicherer zu gestalten und optisch aufzuwerten. Der Gemeindeanteil für die Strassensanierung beträgt total 300 000 Franken.

• **Wasserversorgung:**  
Die Wasserversorgung Horn ist an der Grenze zu Steinach mit der Wasserversorgungs-Genossenschaft Steinach verbunden. Diese wichtige Wasser- und Transportleitung bedarf altersbedingt einer Sanierung. Ausgelöst durch das geplante Bauvorhaben auf dem Areal Ziegelhof Süd wird die Seestrasse aufgeweitet und ein Linksabbieger erstellt. Zusammen mit diesen Bauarbeiten des Kantons soll die Wasserleitung ersetzt werden. Für dieses Projekt sind 170 000 Franken vorgesehen. Um die Wasserversorgungssicherheit weiter auszubauen, ist eine Ringerschliessung durch eine Verbindungsleitung zwischen der Seestrasse und der Eisenbahnstrasse beabsichtigt. Die Kosten für dieses Projekt werden mit 250 000 Franken veranschlagt. Beide Positionen wurden bereits im Budget 2017 aufgenommen. Da eine Realisierung im 2017 nicht möglich, im 2018 jedoch wahrscheinlich ist, wurden beide Vorhaben nochmals im Budget berücksichtigt. Im Spätsommer/Herbst 2018 steht der Abschluss der Sanierungs- und Umbauarbeiten bei der Turnhalle an. Die Wasserleitung im Teilbereich ab dem Bahnübergang bis zur Theo-Glinzstrasse bedarf altersbedingt einer Sanierung. Die Kosten

für die Wasserversorgung belaufen sich auf rund 125 000 Franken.

• **Gewässerverbauungen:**  
Nach intensiven Planungen und Verhandlungen mit den SBB sowie allen vom Projekt betroffenen Werken, kann mit einer gesamten Realisierung im 2018 gerechnet werden. Der Gemeindeanteil der Baukosten für das Hochwasserschutzprojekt Hornbach beläuft sich gemäss Kostenteiler auf 1,35 Mio. Franken. Der Schwärzibach fliesst heute eingedolt in einem Betonkanal ab dem Durchlass Eisenbahnstrasse bis in den Bodensee. Mit den betroffenen Grundeigentümern wurde die Offenlegung und Renaturierung des Schwärzibachs vereinbart. Ein Grossteil der Kosten dieses Projekts wird von den Grundeigentümern in Horn West getragen. Die Gemeinde ihrerseits hat für die Kosten für die Gerinneumlegung südlich der Eisenbahnstrasse sowie für deren Durchlass aufzukommen. Die Kosten belaufen sich gemäss Kostenteiler auf 450 000 Franken.

**Versammlung am 17. Januar**

Der Gemeinderat Horn beantragt den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern, anlässlich der Gemeindeversammlung vom 17. Januar 2018, das Budget 2018 mit einem Fehlbetrag von 335 390 und gleichbleibendem Steuerfuss von 32 Prozent zu genehmigen.

Gemeindekanzlei Horn

**Sanierung Mobilheimpark günstiger**

Wie der Gemeinderat Steinach mitteilt, ist die Sanierung des Mobilheimparks Weidenhof in Steinach rund 150 000 Franken günstiger ausgefallen als budgetiert. Die Kosten für die Sanierung belaufen sich auf insgesamt 1,44 Mio. Franken.

red.

**Annette Grunert zeigt 25 kleine Welten**

Die Arboner Künstlerin Annette Grunert zeigt in der Galerie L33 in Werdenberg bis Ende Dezember 25 ihrer kleinen Welten. Wie in Werdenberg, war sie schon mehrmals an Gruppenausstellungen beteiligt. Jetzt hat sie als Nachbarin eine begabte Ikonenmalerin, Karin Spendl, die sich exakt an die traditionellen Vorlagen halten muss, während sie ihre eigene Fantasie ins Spiel bringt. Das fällt vor allem bei der Wahl der Farben auf. Beide Frauen gehen eigene Wege, aber beide sind kreativ, akribisch genau und lieben das Handwerkliche an ihrer Kunst. Die Galerie an der Staatsstrasse 3 ist montags geschlossen.

**Die Metzgerei mit der goldenen Wurst**



Bei der «Zeugnis-Verteilete» des Schweizer Fleisch-Fachverbands haben sich Daniela und Daniel Meierhofer von der Arboner Städtli-Metzg als Musterschüler entpuppt. Von den sieben Produkten, die sie zur Beurteilung am Qualitätswettbewerb der Fleischbranche eingereicht haben, erhielten vier die Note sechs, sprich die Goldauszeichnung: Schlosswurst, Schloss-Salami, Kalbsbratwürste und Fleischkäse. Die restlichen erreichten Silber und Bronze. Am Wettbewerb haben Fachleute 800 Fleischerzeugnisse bewertet. Die Belohnung für ihr gutes Abschneiden haben sich Meierhofers gleich selber geschenkt: eine neue Aufschnittmaschine. Damit geben sie ihren ausgezeichneten Fleischköstlichkeiten den letzten Schliff.

hü

**22. Spaghetti-Plausch der Ministranten**

Am Sonntag, 10. Dezember, organisieren die Ministranten der katholischen Pfarrei Arbon und Roggwil den traditionellen Spaghetti-Plausch. Ab 11.30 Uhr lädt die Witwengruppe zu einem Apéro im Foyer des katholischen Pfarrreizentrums ein. Anschliessend werden die Gäste im Martins-Saal von den Ministranten der beiden Pfarreien mit Salat und köstlichen Spaghettis verwöhnt. Auch Kaffee und selbstgemachte Torten und Kuchen fehlen nicht. Ein Teil des Erlöses wird dem Verein Aurora gespendet – einer Informations- und Kontaktstelle für Verwitwete mit minderjährigen Kindern, welche Betroffenen und Kindern in dieser Situation beistehen. Der andere Teil fliesst in die Minikasse für die Minireise.

mitg.

**Zumba Gold in Arbon**

Leichte Tanzschritte zu lateinamerikanischen Rhythmen lassen den Alltag vergessen. Zumba Gold eignet sich speziell für Senioren, da die Tanzbewegungen langsam aufgebaut werden. Die Lektionen finden jeweils montags ab 8. Januar bis 26. März (11 mal eine Lektion) von 14 bis 15 Uhr im Kulturzentrum Presswerk statt. Anmeldung bei Pro Senectute, Tel. 071 626 10 83. mitg.

**Vorbild im Glauben**

Am Sonntag, 10. Dezember, feiert die Katholische Kirchgemeinde Horn um 10 Uhr ihr Kirchenfest, das alljährlich zu Ehren des Kirchenpatrons Franz Xaver, stattfindet. Dieser spezielle Festgottesdienst wird «Idole und Vorbilder» ins Zentrum stellen, dies in Bezug auf den Heiligen Franz Xaver. Das Jodlerchörli Mörschwil wird die Feier musikalisch umrahmen. Beim anschliessenden Apéro können sich die Pfarreiangehörigen begegnen und austauschen. Parallel zur Feier in der Kirche findet der Kindergottesdienst in der «Oase» statt. Zu dieser kindgerechten Feier mit dem Thema «Advent» sind alle Kinder vom Kindergarten bis zur 4. Klasse eingeladen.

**Heilig Abend in Gemeinschaft verbringen**

Beide Horner Kirchgemeinden laden alle alleinstehenden Personen und solche, die gerne in Gemeinschaft feiern, am Heiligen Abend zur «Wiehnacht für alli» ein. Die Feier beginnt am Sonntag, 24. Dezember, um 18 Uhr in der «Oase» (Kirchstrasse 7, gleich neben der katholischen Kirche). Nach dem gemeinsamen Abendessen wird bis 21 Uhr in weihnachtlicher Stimmung das Geschehen dieser besonderen Nacht gefeiert. Anmeldung bis 20. Dezember im evangelischen oder katholischen Pfarramt. Wer eine Begleitung oder eine Fahrgelegenheit in die «Oase» wünscht, kann sich melden.

L.W.

**Anmeldeschluss für Musikunterricht**

Kinder, Jugendliche und Erwachsene, welche sich für das Spiel eines Instrumentes, das Zusammenspiel in einem Ensemble oder in einem Blasorchester interessieren, haben die Möglichkeit, sich bis zum 15. Dezember bei der Jugendmusikschule Arbon-Horn anzumelden. Unterrichtsorte sind unter anderem Arbon, Freidorf, Frasnacht und Horn. Semesterbeginn ist der 5. Februar 2018. – Anmeldeformular und Infos unter [www.jmsarbon-horn.ch](http://www.jmsarbon-horn.ch) oder sekretariat@jmsarbon-horn.ch.

mitg.

**thurgauenergie**

Solarenergie, Heizungsersatz, Stromeinsparung, LED-Beleuchtung, Biomasse, Erneuerbare Energien, Energie, Förderprogramm, Komfortlüftung, Energieberatung, Photovoltaik, Gebäudehüllensanierung, Minergie, Holz, Batteriespeicher, Energieeffizienz, Gesamtsanierung, Umweltwärme, GEAK, Klimawandel, saubere Wärmepumpe, Wärmedämmung

**Profitieren Sie von kostenloser Energieberatung bei Ihrer Energieberatungsstelle.**

**Region Arbon:** Brühlstr. 2a, 9320 Arbon, Tel. 071 447 89 40 [energieberatung@arbon.ch](mailto:energieberatung@arbon.ch)

**Infos zum kantonalen Förderprogramm:** 058 345 54 80, [energie@tg.ch](mailto:energie@tg.ch), [www.energie.tg.ch](http://www.energie.tg.ch)

**Amtliche Todesanzeigen**

Am 29. November 2017 ist gestorben in Arbon: **Rhomberg geb. Wessner Helena Hedwig**, geboren am 21. Juni 1930, von Winterthur, Witwe des Rhomberg, Jakob Werner, wohnhaft gewesen im Pflegeheim Sonnhalden, Rebenstrasse 57 in 9320 Arbon. Die Abdankung findet im engsten Familienkreis statt. Trauerhaus: Beatrice Brändle, Huebstrasse 14, 9402 Mörschwil.

Am 2. Dezember 2017 ist gestorben in Arbon: **Schmid geb. Klement Frauke Juliane**, geboren am 24. April 1933, von Schönholzerswilen, Witwe des Schmid Otto, wohnhaft gewesen an der Eichenstrasse 28 in Arbon. Die Erdbestattung findet am Freitag, 8. Dezember 2017, um 14 Uhr auf dem Friedhof Arbon statt. Trauerhaus: Martin Schmid, Hürstringstrasse 28, 8046 Zürich.

**PRIVATER MARKT**

**MALERARBEITEN INNEN**, (Zimmer, Türen, Türrahmen etc.) **REINIGUNGEN mit Abgabe**, (im Umkreis von 50 km von Arbon) Verlangen Sie unverbindlich eine Gratisofferte. Telefon 079 216 73 93, E-Mail: p.roberto@bluewin.ch oder Postfach 222, 9320 Arbon.

**der-plattenleger.com** Wir verlegen «Plättli» und Silikon zum fairen Preis. Telefon 076 581 43 46 vom See.

**Stress mit dem Umzug?** Gerne übernehmen wir die aufwändige Endreinigung Ihrer Wohnung/mit Abgabegarantie. Wir freuen uns auf Ihren Anruf! picobello reinigungen Telefon 076 244 07 00.

**RHY-UMZÜGE erledigt für Sie Privatuzüge zu günstigen Preisen.** Wir sind spezialisiert auf Klavier/ Flügeltansporte. Erledigen Ihnen Entsorgungen/Hausräumungen. Rufen Sie an wir informieren Sie gerne. Telefon 076 212 73 31. www.rhy-umzuege.ch rhy-umzuege@bluewin.ch.



**Öffentliche Planaufgabe**

Gestützt auf § 4 des kantonalen Planungs- und Baugesetzes (PBG) hat der Stadtrat Arbon für die öffentliche Auflage verabschiedet:

Gestaltungsplan Rebenpark

Betroffenes Gebiet: Parzellen Nrn. 1356, 1415 und 3058.

Gestützt auf § 29 ff. des kantonalen Planungs- und Baugesetzes (PBG) erfolgt die öffentliche Auflage.

Die Unterlagen können vom 8. Dezember bis zum 27. Dezember 2017 im Internet unter [www.arbon.ch](http://www.arbon.ch) oder bei der Bauverwaltung Arbon, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon während der folgenden Schalteröffnungszeiten eingesehen werden:

Montag bis Freitag nachmittags von 8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr bzw. Donnerstag bis 18.00 Uhr und Freitag bis 16.00 Uhr

Während der Auflagefrist kann jedermann, der ein rechtliches Interesse nachweist, schriftlich Einsprache beim Stadtrat Arbon, Stadthaus, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon, erheben. Die Einsprache ist zu begründen und hat einen Antrag zu enthalten.

**Macht der Computer nicht was ich will so rufe ich sofort 071 446 35 24 Jörg Bill.** Telefon auf Digital umstellen: Beratung und Einrichten durch Jörg Bill. TEL, TV, Internet nur 59.-/Monat. 70+ Aktivierung: [www.jbf.ch](http://www.jbf.ch).

**Leben ist Lernen im Lernstudio «lifelonglearning».** Lerncoaching, Lerntherapie, Lernschwierigkeiten, Umgang mit Prüfungsangst, Schreibblockaden, Englischkurse und psychologische Betreuung und Beratung. [www.leben-ist-lernen.ch](http://www.leben-ist-lernen.ch) Termine unter: **Telefon 079 923 85 31.**

**LIEGENSCHAFTEN**

**Arbon, Wiesentalstrasse 29.** Zu vermieten nach Vereinbarung **4½-Zimmer-Wohnung im Parterre mit Sitzplatz.** Mietzins inkl. alle NK und Parkplatz Fr. 1500.-. Telefon 071 410 24 47 oder 079 796 26 50.

Nach Vereinbarung **ZU VERKAUFEN in STACHEN** ruhige gelegene, sehr grosse, exklusive **MAISONETTE-DACHWOHNUNG**, 2 Garagen, 1 Abstellplatz, viele Extras, VP Fr. 980 000.- Ich freue mich auf Ihren Anruf Telefon 079 235 62 62.

**Arbon.** Zu vermieten an der Landquartstrasse 46 an sonniger Wohnlage und abseits der Strasse **3½-Zimmer-Wohnung mit Balkon** im 3. OG (kein Lift), helle Räume, guter Zustand. Bezug ab sofort möglich. MZ Fr. 790.- + Fr. 145.- NK. Telefon 071 891 48 78 oder 078 611 58 80.

**Wir suchen für einen Mitarbeiter per 1.1.2018 ein möbliertes Zimmer oder eine Einzimmerwohnung.** Hartchrom AG Steinach, Telefon 071 447 98 02.

**Arbon, Brühlstrasse 12.** Ab 1. April 2018 oder nach Vereinbarung zu vermieten: **2½-Zimmer-Wohnung** im 3. OG. Mietzins Fr. 900.- inkl. NK. Parkplatz Fr. 40.- Besichtigung: Telefon 076 383 92 35.

**TREFFPUNKT**

**Der Healing Room Arbon ist geöffnet am Samstag, 9. Dezember von 9 bis 11 Uhr.** Das Gebet ist kostenlos und für alle Personen zugänglich. **Ort: Schmiedgasse 6, 9320 Arbon.** Eine Voranmeldung ist nicht notwendig.

**TREFFPUNKT OASE** – Schmiedgasse 6, Arbon – öffnet am Mittwoch-Nachmittag von 14.00 bis 17.00 Uhr die Türen. Willkommen sind Menschen, jung und alt zum Austausch, um miteinander Zeit zu verbringen, Sorgen teilen, Gespräche führen, Problem lösen usw. Bei Kaffee und ...

**TANZNACHMITTAG mit Live Musik im Cafe Restaurant Weiher,** Arbon. **Do, 14. Dezember von 14 bis 17 Uhr,** Eintritt Fr. 5.-. Auf Euren Besuch freut sich das Weiher Team. Telefon 071 446 21 54.



**Auflage Baugesuch**

**Bauherrschaft:**  
Fatzer Herbert, Nauenstrasse 32, 8632 Tann

**Bauvorhaben:**  
Bau Parkplatz

**Bauparzelle:**  
1828, Landquartstrasse 35, 9320 Arbon

**Auflagefrist:**  
8. Dezember 2017 bis 27. Dezember 2017

**Planaufgabe:**  
Abteilung Bau, Stadthaus, Hauptstrasse 12, 3. Stock

**Einsprache:**  
Einsprachen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet an die Politische Gemeinde Arbon zu richten.

**Restaurant-Pizzeria «Zum weissen Schäfli»** St. Gallerstrasse 52, Arbon Telefon 071 446 16 07. **Klassische Schweizer Küche.** Täglich 4 verschiedene Mittags-Menü ab Fr. 13.50, kleine Portion Fr. 9.50. Freitag und Samstag jeweils 2 Fischmenü. **Für Senioren bieten wir in Arbon und Umgebung einen kostenlosen Lieferservice, Telefon 071 446 16 07.** Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**Der Healing Room Arbon ist geöffnet am Donnerstag, 14. Dezember von 20 bis 22 Uhr.** Das Gebet ist kostenlos und für alle Personen zugänglich. **Ort: Schmiedgasse 6, 9320 Arbon.** Eine Voranmeldung ist nicht notwendig.

**NEUERÖFFNUNG «s'chlii Lädeli»** Samstag, 9. Dezember von 11 bis 16 Uhr und Sonntag, 10. Dezember von 13 bis 17 Uhr. **Handmade für Gross und Klein.** Neugierig – däh chömed doch cho gwunderäl! Metzgergasse 8, 9320 Arbon.

**FAHRZEUGMARKT**

**Kaufe Autos, Jeeps, Lieferwagen & LKW.** Alle Marken und Jahrgänge. Sofortige gute Barzahlung & gratis Abholdienst. Telefon 079 267 08 04 (auch Sa/So).

**Freitag ist felix Tag**

**VERANSTALTUNGEN**

**Arbon**

**Freitag, 8. Dezember**

- 8 bis 12 Uhr und 13.30 bis 18.30 Uhr: 10-Prozent-Tage, Möhl Getränkemarkt.
- 9.05 Uhr: Gipfeli-Treff, Posthof Kafi.
- Bis 13. Dezember: 5fach-Punkte auf ihre Kundenkarte, Swidro Drogerie.
- 14 Uhr: Adventsfeier im Rest. Weisses Schäfli, Seniorenvereinigung.
- 14 Uhr: Cécile Wick, Galerie Bleisch.
- 17 Uhr: Adventsfenster mit Apéro, Schlossgasse 4, Bezirksgericht.
- 20.30 Uhr: Konzert «Skyjack», Kulturcinema, Farbgsasse.

**Samstag, 9. Dezember**

- Papiersammlung, Handballclub.
- 8 bis 17 Uhr: 10-Prozent-Tage, Möhl Getränkemarkt.
- 11 Uhr: Cécile Wick, Galerie Bleisch.
- 20 Uhr: Konzert «Rock'n'Rumba», Lido Boys, Wunderbar.

**Sonntag, 10. Dezember**

- 10 bis 17 Uhr: «Otto's»-Sonntagsverkauf, 20% auf Textilien inkl. Sport.
- 10.30 Uhr: «Fischfang im Bodensee» mit Fischer P. Klingenstein und A. Schäfer, Historisches Museum.
- 11 bis 16 Uhr: Sonntagsverkauf, Filati Mode mit Wolle, Postgasse 10.
- 11.30 Uhr: Apéro & Spaghetti-Plausch, kath. Pfarreizentrum.
- 13 bis 17 Uhr: Sonntagsverkauf der Städtligeschäfte, Altstadt.
- 17 Uhr: Adventskonzert Musikschule Arbon, J. Kräuchi, evang. Kirche.
- 17 Uhr: Barockorchester «Il prete rosso», Eintritt frei, Schloss.

**Montag, 11. Dezember**

- 19.30 bis 20 Uhr: Wort und Musik im Advent, Galluskapelle.

**Dienstag, 12. Dezember**

- 14 bis 16 Uhr: Café International, Coop-Restaurant, Novaseta.
- 14 bis 16 Uhr: Cafeteria Haus Lichtenberg, evang. Kirchengemeinde.
- 14.30 Uhr: Senioren-Adventsfeier, Posthof-Kafi.

**Mittwoch, 13. Dezember**

- 9 Uhr: Frauezmorge mit Musik und Geschichten, Pfrn. A. Grewe und S. Menges, evang. KG-Haus.
- 14 bis 17 Uhr: iPad Einsteigerkurs, Anmeldung unter 071 626 10 83, Pro Senectute, Kapellgasse 8.

**Donnerstag, 14. Dezember**

- 9 Uhr: Frauezmorge, Posthof Kafi.
- 12 Uhr: Familienzmittag, Anmeldung 071 446 25 09, ev. KG-Haus.
- 14 bis 17.30 Uhr: Spielnachmittag Forum 60+/-, Ludothek.
- 14 bis 17 Uhr: Tanznachmittag mit Live Musik, Eintritt 5 Fr., St. Gallerstrasse 53, [www.cafeweiher.ch](http://www.cafeweiher.ch).

**Freitag, 15. Dezember**

- 17 Uhr: Adventsfenster Stadt Arbon, Ecke Hauptstrasse-Schäfligasse.

- 18.30 Uhr: Musizierstunde, Violin- & Violoncelloklasse, Musikschule.
- 19 Uhr: Rollendes Minitheater, Eintritt Erw. 33 Fr. & Kinder 16.50 Fr, Reservation 079 306 24 34, [www.rosiswirbelwind.ch](http://www.rosiswirbelwind.ch), Buchhorn.
- 19 bis 19.30 Uhr: Kunst am Bau von der Seeseite her zu erleben, Seewanderweg, Seewasserwerk Frasnacht.
- 19.30 Uhr: «Stobete» mit Tanz im Café, Restaurant Weiher.
- 20.30 Uhr: Film «Wolf and Sheep» von Sharbanoo Sadat, Kulturcinema.

**Horn**

**Freitag, 8. Dezember**

- 17 Uhr: Nikolaus-Party mit Gulaschsuppe, Bahnhofstr. 15, Sunneschy.

**Samstag, 9. Dezember**

- 9.05 Uhr: Abfahrt mit dem Postauto vom Bahnhof Horn zum Adventsmarkt in Trogen, Ü60.

**Mittwoch, 13. Dezember**

- 14.15 Uhr: Ök. Nachmittags, Adventsfeier mit Geschichte & Musik und anschliessendem Zvieri, KG-Haus.
- 18 Uhr: Musik zum Advent, gemischte Musizierstunde, kath. Kirche.

**Steinach**

**Samstag, 9. Dezember**

- 9.30 bis 12 Uhr: Weihnachtsparadies mit Ursi Goti, Musik mit Andreas. Korsch, Kirchgem. Haus.

**Roggwil**

**Samstag, 9. Dezember**

- 9 30 Uhr: Kolibri-Morgen, Proben für das Weihnachtsspiel, KG-Haus.

**Region**

**Freitag, 8. Dezember**

- 9.30 bis 18 Uhr: Lager-Räumungsverkauf, Cornelia Moden, Wehrstrasse 12, St. Gallen-Winkeln.

**Samstag, 9. Dezember**

- 9 bis 16 Uhr: Lager-Räumungsverkauf, Cornelia Moden, Wehrstrasse 12, St. Gallen-Winkeln.

**Packender Jazz zwischen Savanne und Stockhorn**

Das Quintett «Skyjack», das heute Freitag ab 20.30 Uhr auf der Bühne des Kulturcinema steht, ist eine Naturgewalt – die Musik immer kollektiv und doch aus der Feder der einzelnen Bandmitglieder. «Skyjack» tönt nach stockdunkler afrikanischer Savanne und einem Sonnenaufgang auf dem Stockhorn. Eleganz, Kraft, Tradition und Freiheit gesotten in einem Topf voller Gewürze aus zwei Kontinenten. mitg.

**KIRCHGANG**

**Arbon**

**Evangelische Kirchengemeinde**

- Amtswoche: 11. bis 15. Dezember, Pfr. H. Ratheiser, 071 440 35 45.
- Sonntag, 10. Dezember 9.30 Uhr: Gottesdienst zum 2. Advent, Pfr. H. Ratheiser.
- Mittwoch, 13. Dezember 19.30 Uhr: Gespräche über der Bibel, Pfrn. A. Grewe und Pfr. H. M. Enz, Cafeteria.
- Freitag, 15. Dezember 19 Uhr: Weihnachten ist nah, S. Menges & G. Binder mit anschl. Apéro.

**Katholische Kirchengemeinde**

- Freitag, 8. Dezember 6.15 Uhr: Rorate mit anschliessendem Zmorge im St. Martins-Saal. 9.50 Uhr: Wortgottesdienst mit Kommunionfeier, «Sonnhalden». 18.30 Uhr: Bussfeier, St. Martin.
- Samstag, 9. Dezember 17.45 Uhr: Eucharistiefeier 19 Uhr: Eucharistiefeier, Pavillon Roggwil.
- Sonntag, 10. Dezember 9.30 Uhr: Misa española, capilla. 10.30 Uhr: Familiengottesdienst mit der Jugendmusik Arbon-Horn, anschl. Apéro & Spaghettiplausch. 11.30 Uhr: Santa Messa, ling. italiana. 12.30 Uhr: Polnische Eucharistiefeier.
- Freitag, 15. Dezember 6.15 Uhr: Rorate/Kirche St. Martin, anschl. Zmorge im Martins-Saal.
- 19.30 Uhr: Gebet für die Gemeinde.

**Evangelische Freikirche Chrischona**

- Sonntag, 10. Dezember 10 Uhr: Gottesdienst, Predigt Gerrot Rettig, Programm für Kinder und Jugendliche (1 bis 16 J.) [www.chrischona-arbon.ch](http://www.chrischona-arbon.ch)

**Christliches Zentrum Posthof**

- Sonntag, 10. Dezember 9.30 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl und parallelem Programm für Vorschulkinder und Gottesdienst für Primarschulkinder.

**Christliche Gemeinde Arbon**

- Sonntag, 10. Dezember 10 Uhr: Weihnachtsfeier mit

Weihnachtsspiel & Predigt, anschl. Mittagessen, MZH Frasnacht.

**Christliche Gemeinde Maranatha**

- Samstag, 9. Dezember 20 Uhr: Healing Workshop.

**Roggwil**

**Evangelische Kirchengemeinde**

- Sonntag, 10. Dezember 9.40 Uhr: Gottesdienst, Laienprediger Peter Egli.
- Dienstag, 12. Dezember 19 Uhr: Jugendgottesdienst, Advent-Spezial.

**Steinach**

**Katholische Kirchengemeinde**

- Samstag, 9. Dezember 18 Uhr: Eucharistiefeier mit Musik.
- Sonntag, 10. Dezember 10 Uhr: Eucharistiefeier.
- Dienstag 12. Dezember 6.30 Uhr: Ökumenische Roratefeier.

**Evangelische Kirchengemeinde**

- Sonntag, 10. Dezember 10.15 Uhr: Familienkirche, anschliessend buntes Weihnachtsspielprogramm.

**Horn**

**Evangelische Kirchengemeinde**

- Sonntag, 10. Dezember 17 Uhr: Adventliches in Wort & Musik, Orgel, Querflöte & Saxophon M. Tobler, T. Heidegger & Tibor Elekes, anschl. Glühwein & Getzli.

**Katholische Kirchengemeinde**

- Sonntag, 10. Dezember 10 Uhr: Wortgottesdienst & Kommunionfeier am Patrozinium mit Jürgen Bucher & Jodlerchörli Mörschwil, anschl. Apéro. Parallel Kindergottesdienst in der Oase.
- Mittwoch, 13. Dezember 6 Uhr: Rorategottesdienst, anschl. Frühstück, J. Bucher & S. Bucher.

**Berg**

**Katholische Kirchengemeinde**

- Sonntag, 10. Dezember 10 Uhr: Kommunionfeier.

**Ärztendienst im Notfall**

Im Notfall können die Bewohner der Region Arbon ihren Hausarzt anrufen. Bei Unklarheiten gelten für die Region Arbon, Roggwil und Horn Telefon 0900 575 420 und für die Region Steinach Telefon 0900 141 414. (Fr. 1.93/Min.) red.

**Roratefeier um 6 Uhr**

Im Rorategottesdienst in Horn am 13. Dezember steht die morgendliche Feier unter dem Thema «Was krumm ist, soll gerade werden». Kinder und Jugendliche verschiedener Schulklassen werden jeweils mitfeiern. Im Anschluss sind alle Besucher zum Frühstück in die Oase eingeladen. mitg.

Tanken in Arbon ist teurer als in Romanshorn und Amriswil

# Unerlaubte Preisabsprachen unter den Tankstellen?

Wer durch den Oberthurgau fährt und die Benzinpreise vergleicht, reibt sich die Augen: Arbon hat die höchsten Preise. Warum ist das so und wie kommt es, dass die Tankstellen in Arbon (Coop, Avia, Agrola und BP) den Sprit alle zum gleichen hohen Preis anbieten – obwohl Preisabsprachen verboten sind?

In Arbon kostet bleifreies Benzin überall 1,57 Franken pro Liter. Auch der Liter Diesel kostet überall gleich viel: 1,63 Franken. Die Vermutung liegt nahe, dass sich die Tankstellen untereinander absprechen. Doch das Kartellgesetz verbietet solche Preisabsprachen.

Fragt man bei Tankstellenhaltern nach, wird eine Preisabsprache bestritten: «Preisabsprachen sind streng verboten und wir halten uns immer daran», sagt etwa Sabine Schenker, Mediensprecherin der Coop-Tankstellen. Natürlich beobachtet man die Preise der Konkurrenz genau. Identisch ist die Aussage von Agrola-Sprecher Marc Lippuner. Auch er betont, dass es keine Absprachen gebe.

## Bis zu 12 Rappen günstiger

Seltsam ist: Obwohl sie sich nach eigenen Angaben untereinander nicht absprechen, haben alle Arboner Tankstellen (Coop, BP, Avia und Agrola) nicht nur dieselben Preise, ihre Arboner Tankstellen-Preise sind auch die höchsten im Oberturgau. Ein Vergleich: In Amriswil und Romanshorn ist der Liter Benzin an allen Tankstellen mindestens sechs Rappen günstiger als in Arbon (Coop, Agip, Tamoil, BP, Avia). Sogar 12 Rappen weniger kostet der Liter Benzin bei den Romanshorer Tankstellen LGG und Spurt sowie bei der «Rudi Rüssel»-Tankstelle in Salmsach. Günstig ist auch die Tankstelle «Red Fox» bei der Gara-



Arbon hat nicht nur die höchsten Steuern – auch die teuersten Benzinpreise.

ge Seestern in Steinach: Dort kostet der Liter Benzin 11 Rappen weniger als in Arbon.

## Jede Region hat eigene Preise

Während die Avia-Tankstellen in Horn und Roggwil gleich hohe Benzinpreise haben wie Arbon, tankt man in den folgenden Gemeinden sechs Rappen günstiger: Neukirch Egnach, Steinebrunn, Berg SG.

«Wir passen uns jeweils dem regionalen Markt an», erklärt Sabine Schenker von der Coop Mineraloel AG. Gleiches sagt auch Marc Lippuner von Agrola (Landverband

St. Gallen): «Wir passen unsere Preise regional an, je nach Konkurrenzsituation». Wie er weiter sagt, sei die Region Romanshorn und Amriswil bekannt dafür, dass dort Benzin zu Dumpingpreisen verkauft werde. Vergleiche man die Arboner Benzinpreise mit St. Gallen, dem Appenzellerland und dem Toggenburg, dann seien diese identisch.

So mancher Tankstellenhalter will keine Auskunft geben zum Thema. Doch hinter vorgehaltener Hand wurde mehrfach gesagt: «Die Benzinpreise sind bei uns ein Riesenthema.» Ueli Daepf



Die günstigste Tankstelle im «felix.»-Land: «Red Fox» in Steinach.



**Verschenken Sie eine Auszeit**

Mit einem Gutschein vom exklusiven «Private Spa». Mit Whirlpool, Sauna, Dampfbad, Aussenbar und weiteren Highlights.

Private Spa am Rennweg  
Rennweg 6 | Amriswil | privatespa-am-ort.ch

**felix.**

 **DER WOCHE**

Lehrkräfte und Schülerschaft im Schulhaus Seegarten



Der Advent hat auch im neuen Primarschulhaus Seegarten Arbon Einzug gehalten. Und wie! Dort haben Lehrkräfte mit ihren Schülkern 24 grosse Fenster aufwändig wunderschön dekoriert. Die Adventsfenster-Aktion ist nicht nur eine Augenweide, sondern ein Beitrag an die Gemeinschaft im neuen Schulhaus. All diesen kreativen Menschen, die sich hier betätigt haben, gehört unser «felix. der Woche».

**Tickets gewinnen für «Carrousel»-Konzert**

Für das «Carrousel»-Weihnachtskonzert im «Presswerk» Arbon verlost «felix. die zeitung.» zwei Mal zwei Tickets. Gewinnen kann, wer heute Freitag, 8. Dezember, zwischen 13.30 Uhr und 13.35 Uhr auf die «felix.»-Hotline 071 440 18 30 anruft und folgende Frage richtig beantwortet: In welchem Jahr sind «Carrousel» am «SummerDays»-Festival Arbon aufgetreten? red.